

ta: +5°C ...+55°C



220V-240V ~50/60Hz 2,8W 360 lm 5700K CRI>70 Ø 8,5 x 4 cm 0,31 kg



DE Betriebsanleitung
Notleuchte

EN Operation Manual
Emergency light

FR Mode d'emploi
Éclairage de secours

ES Manual de instrucciones
Luz de emergencia

IT Istruzioni per l'uso
Luce d'emergenza

NL Gebruiksaanwijzing
Noodverlichting

DA Driftsvejledning
Nødlys

PL Instrukcja obsługi
Oprawa awaryjna

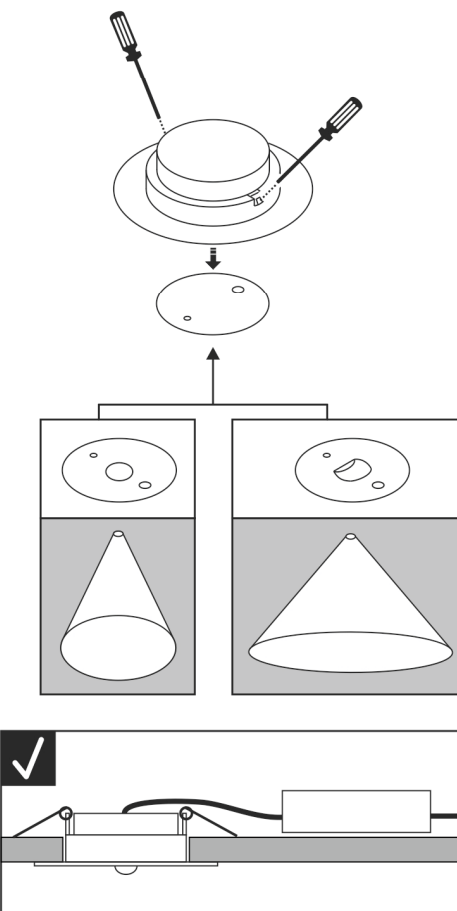
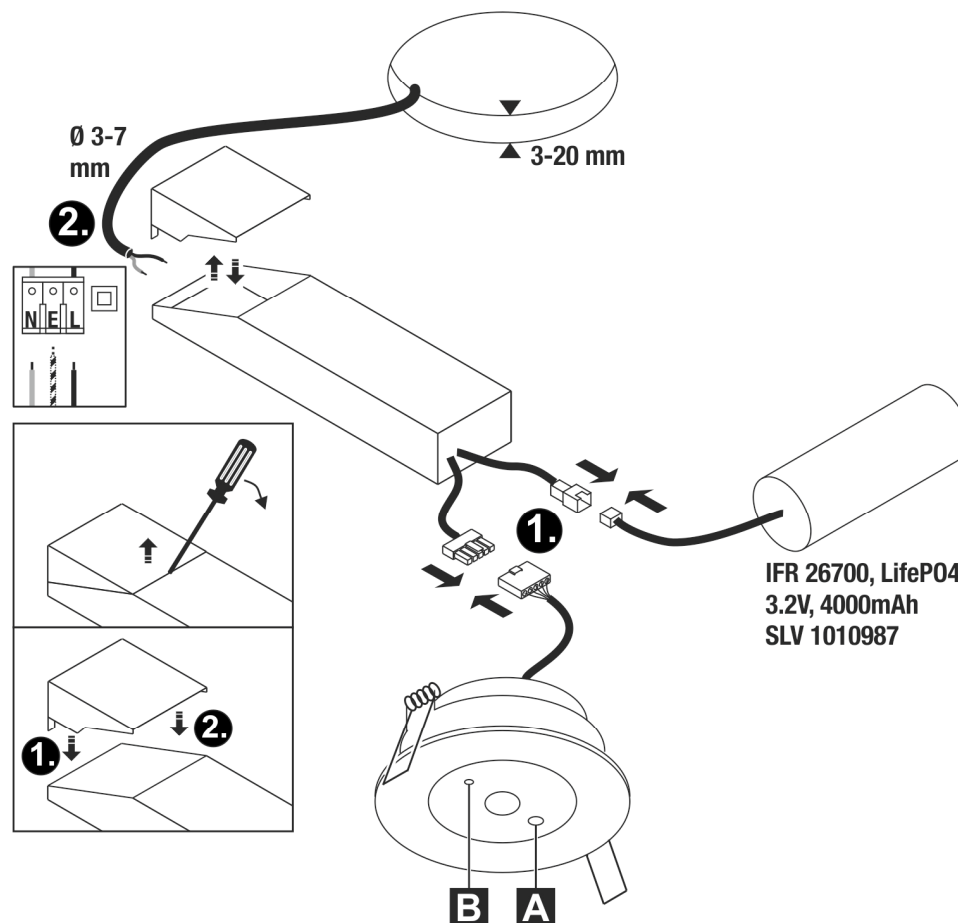
RU Инструкция по эксплуатации
Светильник аварийного освещения

SV Bruksanvisning
Nödbelysning

TR Kullanma kılavuzu
Acil Durum Işığı

HU Használati utasítás
Vészvilágítás

1010507





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV** - Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!

DE Betriebsanleitung

Notleuchte

1010507

Technische Daten

Schaltungsart:	Bereitschaftsschaltung
Bemessungsbetriebsdauer:	3 Std.
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur (ta):	+5°C - +55°C
Batterie:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb

Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

Leuchte für Notbeleuchtung im Bereitschaftsbetrieb.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Pflege

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.

Ausreichende Belüftung gewährleisten.



: Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Batterie verbinden (vor dem elektrischen Anschluss!).

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.

Außenleiter	→ Klemme L
Neutralleiter	→ Klemme N

Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.

Zugentlastung sichern.

Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Inbetriebnahme

Nach dem Anschluss benötigt die Batterie der Leuchte eine Ladezeit von 24 Stunden.

Bei längerer Nichtbenutzung sollte die Batterie regelmäßig geladen werden (ca. alle drei Monate). Um die Lebensdauer und Leistung der Batterie zu erhalten, sollte sie nach jedem Betrieb sowie spätestens alle sechs Monate entladen werden.

Test Funktionen

Beim Druck auf die Testtaste (A) wechselt das Produkt in den Notfallmodus und die Leuchte schaltet sich ein.

Die Status LED (B) zeigt folgende Zustände an:

Status-LED	Status
Grün	System ok - Batterie Ladung
Ausgeschaltet	Notbetrieb

Austauschen der Batterie(n)

Das Produkt enthält eine aufladbare Batterie des Typs: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)

Wenn nach vollständiger Ladung der Batterie die vorgeschriebene Bemessungsbetriebsdauer von (3h) nicht erreicht wird, muß die Batterie sofort ausgetauscht werden.

Stecker der Batterie ziehen.

Batterie(n) entfernen und neue Batterie(n) einsetzen.

Stecker einstecken.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual

Emergency light

1010507

Technical data

Switching mode:	standby switching
Rated operating time:	3 hours
Protection class:	II
Protection class:	IP20
Ambient temperature (ta):	+5°C - +55°C
Batteries:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = ⚠

Use as directed

Lamp for emergency lighting in standby mode.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Light Source

The light source of this luminaire is not replaceable. In case that the light source must be replaced (e.g. at the end of its lifetime) the whole luminaire needs to be replaced.

Carre

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Keep sufficient distance to inflammable materials.

Ensure sufficient aeration.



: Do not cover, especially not with insulating materials.

Install as shown in the figure.

Connect the battery (before electrical connection!).

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Direct the fixed installation cable through strain relief.

Live conductor	→ Terminal L
Neutral conductor	→ Terminal N

Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.

Secure strain relief.

Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Putting into service

After connection, the light battery requires a charging time of 24 hours. If the battery is not used for a long period of time, it should be charged regularly (approx. every three months). To maintain the battery's service life and performance, it should be discharged after each use and at least every six months.

Test functions

When the test button (A) is pressed, the product switches to emergency mode and the light comes on.

The status LED (B) indicates the following states:

Status-LED	Status
Green	System ok - battery charging
Switched off	Emergency mode

Replacing the battery(ies)

The product contains a rechargeable battery of the type: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)

If the specified nominal operating time (3 hours) is not reached after the battery is fully charged, the battery must be replaced immediately.

Unplug the battery.

Remove battery(ies) and insert new battery(ies).

Insert the plug.

⚠ Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi

Eclairage de secours

1010507

Caractéristiques techniques

Type de circuit :	en veille
Durée de fonctionnement nominale :	3 heures
Classe de protection :	II
Indice de protection :	IP20
Température ambiante (ta) :	+5°C - +55°C
Batterie :	LiFePO4, 3.2 V, 4000mAh

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation

Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

Lampe pour éclairage de secours en mode veille.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Source lumineuse

La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la source lumineuse doit être remplacée (par ex. à la fin de sa durée de vie), tout le luminaire devra être remplacé.

Entretien

 Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

 Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
Assurer une ventilation suffisante.

 : Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.
Montage comme indiqué sur l'illustration.
Raccorder la batterie (avant le branchement électrique !).

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.
Serrer le serre-câble.
Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

Mise en service

Après le raccordement, la batterie nécessite un temps de charge de 24 heures.
En cas de non-utilisation prolongée, la batterie doit être rechargée régulièrement (environ tous les trois mois). Afin de préserver la durée de vie et les performances de la batterie, celle-ci doit être déchargée après chaque utilisation et au plus tard tous les six mois.

Fonctions de test

Lorsque vous appuyez sur le bouton de test (A), le produit passe en mode d'urgence et le voyant s'allume.

La LED d'état (B) indique les états suivants :

LED d'état	État
Vert	Système ok - Chargement de la batterie
Éteint	Mode de secours

Remplacement de la (des) batterie(s)

Le produit contient une batterie rechargeable de type : IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Si, après une charge complète de la batterie, la durée de fonctionnement nominale prescrite (3h) n'est pas atteinte, la batterie doit être remplacée immédiatement.
Débrancher la fiche de la batterie.
Retirer la/les batterie(s) et insérer une/des batterie(s) neuve(s).
Rebrancher la fiche.

 Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones
Luz de emergencia
1010507

Datos técnicos

Tipo de conexión: modo de espera
Duración nominal de funcionamiento: 3 horas
Clase de protección: II
Tipo de protección: IP20
Temperatura ambiente (ta): +5°C - +55°C
Batería: LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

 **Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Otras instrucciones de seguridad = 

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria para iluminación de emergencia en modo de espera.
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara no es reemplazable. Si tiene que sustituir el foco (p.ej. terminada su vida útil) debe reemplazar la lámpara completa.

Cuidados

 Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Montaje

 ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.
Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.
Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.
Garantizar suficiente ventilación.

 : No cubrir, especialmente con material aislante.
Montar tal y como indica la ilustración.
Conectar la batería (antes de la conexión eléctrica!)

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.
Conductor externo → borne L
Conductor neutro → borne N
Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.
Asegurar la abrazadera de retención.
Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

Puesta en servicio

Después de la conexión, la batería de la luminaria necesita un tiempo de carga de 24 horas.
Si no se utiliza durante un periodo prolongado, la batería debe cargarse periódicamente (aproximadamente cada tres meses). Para mantener la vida útil y el rendimiento de la batería, debe descargarse después de cada uso y, como mínimo, cada seis meses.

Funciones de prueba

Al pulsar el botón de prueba (A), el producto pasa al modo de emergencia y la luz se enciende.

El LED de estado (B) visualiza los siguientes estados:

LED de estado	Estado
Verde	Sistema correcto - batería cargando
Apagado	Funcionamiento de emergencia

Sustitución de la(s) batería(s)

El producto contiene una batería recargable del tipo: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987).
Si, después de una carga completa, la batería no alcanza la duración nominal de 3 horas, esta deberá sustituirse inmediatamente.
Desconecte el conector de la batería.
Extraiga la(s) batería(s) y coloque batería(s) nueva(s).
Introduzca el conector.

 ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso
Luce d'emergenza
1010507

Dati tecnici

Tipo di accensione: accensione automatica
Durata funzionamento misurata: 3 ore
Classe di protezione: II
Tipo di protezione: IP20
Temperatura ambiente (ta): +5°C - +55°C
Batteria: LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

 **Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!
Non alterare né modificare il prodotto.
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.
Altre avvertenze di sicurezza = 

Utilizzo conforme

Lampada per illuminazione d'emergenza automatica.
Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.
Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sorgente luminosa

Non è possibile sostituire la sorgente luminosa di questa lampada.
Qualora si debba sostituire la sorgente luminosa (ad es. al termine della sua durata di funzionamento), è necessario sostituire l'intera lampada.

Cura

 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevibile di acqua.

Montaggio

 Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.
Usare solo gli accessori descritti.
Usare solo materiale adatto per il montaggio.
Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.
Garantire una sufficiente aerazione.

 : Non coprire, in particolare non con materiale isolante.
Montare come illustrato in figura.
Collegare la batteria (prima del collegamento elettrico!).

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!
Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.
Cavo esterno → Morsetto L
Cavo neutro → Morsetto N
Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.
Fissare il serracavo.
Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Messa in funzione

Dopo il collegamento, la lampada ha bisogno di un tempo di carica di 24 ore.
In caso di inutilizzo prolungato, la batteria deve essere ricaricata regolarmente (circa ogni tre mesi). Per preservarne la durata e le prestazioni, la batteria deve essere scaricata dopo ogni utilizzo e comunque almeno ogni sei mesi.

Funzioni test

Premendo il pulsante di prova (A), il prodotto passa alla modalità di emergenza e la luce si accende.

Il LED di stato (B) indica i seguenti stati:

LED di stato	Stato
Verde	Sistema ok - Carica della batteria
Spento	Funzionamento di emergenza

Sostituzione della/e batteria/e

Il prodotto contiene una batteria ricaricabile di tipo: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Se dopo una carica completa della batteria non viene raggiunta la durata di esercizio misurata di (3h), la batteria va subito sostituita.
Staccare il connettore della batteria.
Rimuovere la/e batteria/e e inserire la/e batteria/e nuova/e.
Inserire il connettore.

 Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing
Noodverlichting
1010507

Technische gegevens

Schakelmethode: standby-schakeling
Nominale bedrijfsduur: 3 uur
Beschermingsklasse: II
Beschermingstype: IP20
Omgevingstemperatuur (ta): +5°C - +55°C
Accu: LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.
Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Lamp voor noodverlichting in stand-by modus.
Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.
Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. aan het einde van de levensduur), dient de complete lamp te worden vervangen.

Verzorging

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.
Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.
Voor voldoende ventilatie zorgen.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.
Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.
Accu aansluiten (vóór de elektrische aansluiting!).

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!
Aansluitkabel door de trekontlasting steken.
Fasedraad → klem L
Nuldraad → klem N

Aansluitkabel met aardedraad: De groengele draad (aardedraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.
Trekontlasting stevig vastmaken.
Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

Ingebruikname

Na het aansluiten heeft de accu van de lamp een laadtijd van 24 uur nodig.
Bij langdurig niet-gebruik moet de batterij regelmatig worden opgeladen (ongeveer om de drie maanden). Om de levensduur en prestaties van de batterij te behouden, moet deze na elk gebruik en uiterlijk om de zes maanden worden ontladen.

Testfuncties

Wanneer u op de testknop (A) drukt, schakelt het product over naar de noodmodus en gaat het lampje branden.

De status-LED (B) geeft de volgende indicaties:

Status-LED	Status
Groen	Systeem OK - accu lading
Uitgeschakeld	Noodbedrijf

Accu(s) vervangen

Het product bevat een oplaadbare accu van het type: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Als na het volledig laden van de accu niet de voorgeschreven nominale bedrijfsduur van (3 uur) bereikt is, moet de accu sofort onmiddellijk worden vervangen.
Neem de stekker uit de accu.
Verwijder de accu(s) en plaats de nieuwe accu(s).
Sluit de stekker weer aan.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



Driftsvejledning
Nødlys
1010507

Tekniske data

Driftsmåde:	standby-tilstand
Nominel driftstid:	3 timer
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsestype:	IP20
Omgivende temperatur (ta):	+5°C - +55°C
Batteri:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Lys til nødbelysning i standby-tilstand.
Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Lyskilde

Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Såfremt lyskilden skal erstattes (f.eks. i slutningen af dens levetid), så skal den komplette lampe erstattes.

Pleje

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.
Anvend kun egnet montage materiale.
Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.
Sørg for tilstrækkelig ventilation.



: Må ikke dækkes til, især ikke med isoleringsmateriale.
Monteres som vist på billedet.
Forbind batteriet (før den elektriske tilslutning!).

Elektrisk forbindelse

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
Før tilslutningeledningen gennem trækafastningen.
Yderleder → Klemme L
Neutralleder → Klemme N
Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.
Sikr trækafastningen.
Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.

Ibrugtagning

Efter tilslutningen skal lysets batteri oplades i 24 timer.
Ved længerevarende ikke-brug bør batteriet oplades regelmæssigt (ca. hver tredje måned). For at bevare batteriets levetid og ydeevne bør det aflades efter hver brug og senest hver sjette måned.

Testfunktioner

Når der trykkes på testknappen (A), skifter produktet til nødtilstand, og lampen tændes.

Status LED (B) angiver følgende tilstande:

Status-LED	Status
Grøn	System ok - Batteriopladning
Slukket	Nøddrift

Udskiftning af batteri(er)

Produktet indeholder et opladeligt batteri af typen: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Hvis den påkrævede nominelle driftstid (3h) ikke er nået efter fuldstændig opladning af batteriet, skal batteriet straks udskiftes.
Træk i batteriets stik.
Fjern batteriet/batterierne, og sæt nyt batteri/nye batterier i.
Sæt sikket i.

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!



Instrukcja obsługi
Oprawa awaryjna
1010507

Dane techniczne

Rodzaj łączenia:	łączenie trybu gotowości
Nominalny czas pracy:	3 godz.
Klasa ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP20
Temperatura otoczenia (ta):	+5°C - +55°C
Akumulator:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Oprawa oświetlenia awaryjnego w trybie gotowości.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Źródło światła

Źródła światła tej lampy nie można wymieniać. Jeśli trzeba wymienić źródło światła (np. na koniec jego żywotności), to należy wymienić kompletną lampę.

Dbałość

Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Zczyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Montaż

Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.
Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych.
Zapewnić odpowiednia wentylację.



: Nie przykrywać (w szczególności materiałem izolacyjnym).
Montować zgodnie z rysunkiem.
Podłączyć akumulator (przed podłączeniem elektrycznym!).

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!
Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.
Przewód zewnętrzny → zacisk L
Przewód neutralny → zacisk N
Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółtą żyłę (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.
Zabezpieczyć uchwyt kablowy.
Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

Pierwsze uruchomienie

Po podłączeniu akumulator lampy wymaga ładowania przez 24 godziny.
W przypadku dłuższego nieużywania baterii należy ją regularnie ładować (mniej więcej) co trzy miesiące). Aby zachować żywotność i wydajność baterii, należy ją rozładowywać po każdym użyciu, a najpóźniej co sześć miesięcy.

Test funkcji

Po naciśnięciu przycisku testowego (A) produkt przechodzi w tryb awaryjny, a lampka zapala się.

Dioda LED statusu (B) wskazuje następujące stany:

Dioda LED statusu	Status
Zielona	System OK – ładowanie akumulatora
Wylączony	Tryb awaryjny

Wymienić akumulator(y)

Produkt zawiera akumulator typu: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Jeśli po pełnym naładowaniu akumulatora nie zostanie osiągnięty określony nominalny czas pracy (3 godz.), akumulator należy natychmiast wymienić.
Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
Wyjąć akumulator(y) i włożyć nowy(-e) akumulator(y).
Podłączyć wtyczkę.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU Инструкция по эксплуатации
Светильник аварийного освещения
1010507

Технические характеристики

Тип включения:	непостоянный
Номинальная длительность работы:	3 ч
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP20
Температура окружающей среды (ta):	+5°C - +55°C
Аккумулятор:	LiFePO4, 3.2В, 4000мАч

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование

Светильник аварийного освещения в непостоянном режиме.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Эксплуатировать только в сухих помещениях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Источник света

Источник света данного светильника не подлежит замене. Если источник света должен быть заменен (например, по окончании эксплуатационного срока), необходимо заменить весь светильник.

Уход

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж

⚠ Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
Применять только подходящий монтажный материал.
Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов.
Обеспечить достаточную вентиляцию.

 : Не закрывайте, особенно изоляционным материалом.
Монтировать, как показано на рисунке.
Подключите аккумулятор (до электрического подключения!).

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Соединительный кабель с защитным проводом: Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля необходимо подключить к клемме E продукта.
Установить на место разгрузку от натяжения.
Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

Ввод в эксплуатацию

После подключения аккумулятору светильника необходимо 24 часа для зарядки.
При длительном неиспользовании аккумулятор следует заряжать регулярно (примерно раз в три месяца). Для сохранения срока службы и мощности аккумулятора его следует разряжать после каждого использования, но не реже одного раза в шесть месяцев.

Проверка функций

При нажатии кнопки тестирования (A) устройство переходит в аварийный режим, и индикатор загорается.

Светодиод состояния (B) показывает следующие состояния:	
Светодиод состояния	Состояние
Зеленый	Система в норме - аккумулятор заряжен
Выключен	Аварийный режим

Замена аккумулятора(ов)

В изделии установлен заряжаемый аккумулятор следующего типа: IFR 26700, LiFePO4, 3.2В, 4000мАч (SLV 1010987)
Если после полной зарядки аккумулятора требуемое номинальное время работы (3 ч) не обеспечивается, аккумулятор необходимо немедленно заменить.
Извлеките штекер аккумулятора.
Извлеките аккумулятор(ы) и вставьте новый(е) аккумулятор(ы).
Вставьте штекер.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning
Nödbelysning
1010507

Tekniska specifikationer

Kopplingstyp:	standby-läge
Nominell drifttid:	3 timmar
Skyddsklass:	II
Skyddstyp:	IP20
Omgivningstemperatur (ta):	+5°C - +55°C
Batteri:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Armatur för nödbelysning i standby-läge.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Om ljuskällan behöver bytas ut (t.ex. efter utgång av dess livslängd), måste hela lampan bytas ut.

Skötsel

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.
Se till att ventilationen är tillräcklig.

 : Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.
Montera enligt bilden.
Anslut batteriet (innan elsystemet ansluts!).

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N
Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.
Såkra dragavlastningen.
Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

Ta i drift

Efter anslutning kräver armaturens batteri en laddningstid på 24 timmar.
Vid längre tids icke-användning bör batteriet laddas regelbundet (ungefär var tredje månad). För att bibehålla batteriets livslängd och prestanda bör det laddas ur efter varje användning och senast var sjätte månad.

Testfunktioner

När du trycker på testknappen (A) växlar produkten till nödläge och lampan tänds.

Status-LED (B) indikerar följande tillstånd:

Status-LED	Status
Grönt	System OK - Batteriladdning
Avstängt	Nödläge

Byte av batteri(er)

Produkten innehåller ett uppladdningsbart batteri av typen: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)
Om den angivna drifttiden på 3 timmar inte uppnås efter full laddning måste batteriet bytas ut omedelbart.
Koppla bort kontakten från batteriet.
Ta ut batteriet/batterierna och sätt i det/de nya batteriet/batterierna.
Sätt i kontakten.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR Kullanna kılavuzu
Acil Durum İşığı
1010507

Teknik Özellikler

Anahtarlama Türü:	Bekleme modu
Anma Çalışma Süresi:	3 saat
Koruma Sınıfı:	II
Koruma Türü:	IP20
Ortam Sıcaklığı (ta):	+5°C - +55°C
Pil:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Bekleme modunda acil aydınlatma lambası.
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. işletim ömrünün sona ermesinde), komple lamba değiştirilmelidir.

Bakım

⚠ Ürünü gereilsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

⚠ Güç kaynağını / bağlantı hattını gereilsiz hale getirin.
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.
Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.

 : Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
Bataryayı bağlayın (güç kaynağını bağlamadan önce!).

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Bağlantı kablosunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N
Koruyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablosunun yeşil-sarı teli (koruyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.
Genilim önleyiciyi sağlamlaştıırın.
Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

İşletmeye alma

Bağlantıdan sonra, ışığın bataryasının 24 saatlik bir şarj süresine ihtiyacı vardır.
Uzun süre kullanılmadığında, pil düzenli olarak şarj edilmelidir (yaklaşık üç ayda bir). Pili ömrünü ve performansını korumak için, her kullanımdan sonra ve en geç altı ayda bir boşaltılmalıdır.

Test Fonksiyonları

Test düğmesine (A) basıldığında, ürün acil durum moduna geçer ve ışık yanar.

Durum LED'i (B) aşağıdaki durumları gösterir:	
Durum LED'i	Durum
Yeşil	Sistem OK - Batarya şarj oluyor
Kapalı	Acil durum

Batarya(ların) deęiřtirilmesi

Bu ürün, řu türde řarj edilebilir bir batarya içerir: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987).

Tam řarjdan sonra belirtilen çalıřma süresine (3 saat) ulařılamazsa, batarya derhal deęiřtirilmelidir.

Bataryayı ıkarın.

Bataryayı(ların) ıkarın ve yeni batarya takın.

Fiři prize takın.

 Güvenli tutuř ve düzgün çalıřma için kontrol edin!

**Hasznlati utasítás****Vszvlgıtás****1010507****Mszaki adatok**

ramkri tpus:	kszenlti kapcsolás
Névleges üzemidő:	3 ra.
rintsvdelmi osztály:	II
Védettségi fokozat:	IP20
Környezeti hőmérséklet (ta):	+5°C - +55°C
Akkumulátor:	LiFePO4, 3.2V, 4000mAh

Olvasa el figyelmesen és rizza meg az utasıtást!

 **A csatlakoztatásra és zemelttesre vonatkozó biztonsági utasítások**

Figyelmen kívül hagyása élet-, gs- és tzveszlyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = 

Rendeltetésszerű használat

Kzenlti üzemmódú vszvlgıt lámpa.

Kizárólag normál vagy nem gylkony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belř térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Fényforrás

A lámpatest fényforrása nem cserélhető. Amennyiben a fényforrás cserére szorul (pl. lettartam végén), a teljes lámpatest cseréje szükséges.

polás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törlőkendővel.

sszeszerelés

 Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozvetket!

Kizárólag a leirt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelanyagot használjon.

ghet anyagoktól tartson elegendő távolságot.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Csatlakoztassa az akkumulátort (az elektromos csatlakozás előtt!).

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

Vezesse el a csatlakozvettket a leszorıtban.

Külső vezetk → L kapocs

Nullavezetk → N kapocs

Csatlakozvettk vdvezetkkel: A csatlakozvettk zöld-sárga rt (vdvezetk) a termék E kapcsval szorosan össze kell kötni.

Biztosítsa a leszorıtt.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozvettk megfelelően legyen rgzıtve a tehermentesıtben

zembe helyezés

A csatlakoztatás után a lámpa akkumulátora 24 rs töltési időt igényel.

Hosszabb ideig történő használat nélkül az akkumulátort rendszeresen (kb. háromhavonta) fel kell tölteni. Az akkumulátor lettartamnk és teljesítményének megőrzése érdekében minden használat után, legkésőbb hat havonta le kell tölteni.

Tesztfnkcikk

A tesztgomb (A) megnyomásával a termék vészhelyzeti üzemmódba vlt, és a lámpa kigyullad.

Az llapotjelz LED (B) a következő állapotokat jelzi:

llapot LED	llapot
Zöld	Rendszer rendben - az akkumulátor tölt
Kikapcsolva	Vészhelyzeti zemmd

Az akkumulátor(ok) cseréje

A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz: IFR 26700, LiFePO4, 3.2V, 4000mAh (SLV 1010987)

Ha az akkumulátor teljes feltöltése után nem éri el a megadott névleges üzemidőt (3 ra), akkor az akkumulátort azonnal ki kell cserélni.

Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.

Vegye ki az akkumulátor(oka)t, és helyezzen be új akkumulátor(oka)t.

Dugja be a csatlakozót.

 Ellenrizza a biztonságos megtámasztást és az előírásszerű működést!